

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 86 (1988)

**Heft:** 2

**Vereinsnachrichten:** VSVT : Verband Schweizerischer Vermessungstechniker = ASTG : Association suisse des techniciens-géomètres = ASTC : Associazione svizzera dei tecnici-catastali

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Disponibilité, durée

La formation continue coûte du temps et de l'argent au patron et de la disponibilité aux participants. Les réponses des bureaux privés et des administrations montrent clairement que la possibilité de libérer des collaborateurs pour leur permettre de participer à des cours ou séminaires est ressentie comme une nécessité.

372 collaborateurs de 165 entreprises se sont déclarés intéressés à suivre des cours ou séminaires. Ceci correspond à une moyenne de 2,25 collaborateurs par entreprise. La durée consacrée à ceux-ci est d'environ 4,5 jours par collaborateur soit 10,15 jours par entreprise.

Voir figure 12.



## Jahresbericht der Stellenvermittlung

Die Tendenz, die sich im Verlauf des letzten Geschäftsjahres abzuzeichnen schien, hat sich durchgesetzt. Kurz gesagt, ein grosses Stellenangebot, wie schon lange nicht mehr, und demgegenüber verhältnismässig wenig Stellensuchende. Es ist schwieriger geworden, offene Stellen kurzfristig neu zu besetzen. Die schwächeren Geburtenzahlen der jungen Berufsgeneration mag ebenso einer der Gründe sein wie auch die Abwanderung in andere Berufe. Trotz meiner Freude über die Inanspruchnahme der Stellenvermittlung verschiedener Arbeitgeber blieb der Erfolg einer echten Vermittlung relativ bescheiden. Trotzdem möchte ich beide Seiten auffordern, weiterhin oder besser noch vermehrt bei Fragen und Anliegen über den Stellenmarkt die Stellenvermittlung zu kontaktieren. Nur so ist es möglich, eine umfangreiche Dienstleistung zu vermitteln und beiden Seiten weiterzuhelfen. Der Stellenmarkt ist zu klein für die Aufteilung auf verschiedene Instanzen. Wichtig finde ich nach wie vor, dass eine solche zentrale Anlaufstelle besteht.

Auch wenn die Situation für einen Stellenwechsel gut ist und ein grosses Stellenangebot besteht, muss man in Betracht ziehen, dass nicht alle diese konjunkturellen Vorteile ausnützen können. Manche Berufskollegen, die ortsgebunden oder nicht in der Nähe der grossen Wirtschaftszentren beheimatet sind, werden kaum von den aufgezählten Vorteilen profitieren können. Es ist deshalb auch recht schwierig, für die gesamte Schweiz eine Prognose für die nächste Zukunft zu stellen. Ich glaube auch, dass die weitere Entwicklung bezüglich neuer Arbeitsmethoden (EDV) und Festlegung von neuen Ausbildungskriterien der Vermessungsfachleute genauso einen Einfluss auf den zukünftigen Arbeitsmarkt ha-

ben dürfte wie die wirtschaftliche Grosswetterlage. Auch wenn Veränderungen in unserem Land nicht mit grosser Schnelligkeit eingeführt und in Kraft gesetzt werden, habe ich doch vermehrt das Gefühl, dass schon manches Relikt (Prüfungsreglement für Vermessungszeichner, Überarbeitung des Reglementes für die Erlangung von Fachausweisen) zum Verschwinden gebracht werden konnte. Schön wäre es, wenn noch mehr Berufskollegen sich für solche und andere Anliegen interessieren und durch eine aktive Teilnahme unserer Berufsverband zu noch grösserer Anerkennung und Resonanz verhelfen würden.

Für mich werden dies die letzten Zeilen sein, die ich in der Form eines Jahresberichtes als Stellenvermittler verfasse. Nach fünfjähriger Tätigkeit habe ich demissioniert und werde die Arbeit einem Berufskollegen überlassen. Sollten Sie sich angesprochen fühlen, ist es am einfachsten, wenn Sie sich mit Ihrem Sektionspräsidenten in Verbindung setzen. Auf Fragen und Anliegen bin ich jederzeit gerne bereit, Auskunft zu geben. Meine Adresse und Telefonnummer finden Sie in der Rubrik des VSVT. Meinem Nachfolger wünsche ich schon heute Genugtuung und Befriedigung. Ich darf mich hier bei allen meinen Verbandskollegen für die Zusammenarbeit und Kollegialität bedanken. *Ali Frei*

## Rapport annuel du service de placement

Durant l'exercice écoulé, la tendance qui s'était dessinée l'exercice précédent déjà s'est confirmée. En effet, depuis longtemps l'offre d'emplois n'a plus été aussi riche face à une demande relativement faible. Il est devenu plus difficile de repourvoir des postes vacants à brève échéance. Les années de faible natalité, dont les jeunes entrent actuellement dans la vie active, peuvent être considérées comme l'une des raisons de ce manque de demandeurs d'emploi, au même titre que le départ pour d'autres professions. Malgré le plaisir que j'ai eu de rendre service à plusieurs employeurs, le succès des placements réels est demeuré relativement modeste. J'encourage donc vivement les deux parties de prendre contact avec moi lorsqu'il s'agit de résoudre des problèmes concernant le marché de l'emploi. Ce n'est qu'ainsi qu'il me sera possible de rendre un service valable, aussi bien aux employeurs qu'aux demandeurs d'emploi. Dans notre domaine, le marché du travail est trop restreint pour être divisé en secteurs. Pour ma part, j'estime important que nous ayons un service central comme le nôtre.

Même si la situation est actuellement favorable à un changement d'emploi et si l'on constate un grand nombre de postes vacants, on ne doit pas oublier que tout le monde ne peut tirer profit de ces avantages conjoncturels. Bien des collègues qui manquent de mobilité ou qui résident loin des grands centres économiques ne pourront guère profiter des avantages que nous pouvons offrir. Il est donc assez difficile de faire

des pronostics quant à l'ensemble de la Suisse. Je pense également qu'à l'avenir l'évolution dans le domaine des nouvelles méthodes de travail (informatique) et la fixation de nouveaux critères de formation de spécialistes en mensuration marqueront autant le marché du travail que la situation «météorologique» de l'économie dans son ensemble. Même si, dans notre pays, les modifications ne sont pas introduites et mises en vigueur avec une grande rapidité, j'ai de plus en plus le sentiment que bien des problèmes du passé (règlement d'examen pour techniciens-géomètres, refonte du règlement permettant d'obtenir un certificat) ont pu être résolus. Il serait souhaitable que davantage de collègues manifestent leur intérêt pour ce genre de questions et d'autres problèmes par une participation active à la vie de notre association professionnelle, ce qui permettrait de lui donner plus de poids et davantage de résonance.

Les présentes lignes seront les dernières sous forme de rapport annuel que je rédige en ma qualité de responsable du service de placement. En effet, après cinq ans d'activité, j'ai démissionné pour laisser ma place à un collègue géomètre. Seriez-vous tenté de prendre la relève? Si oui, le plus simple est de vous mettre en rapport avec le président de votre section. Je me tiens à votre entière disposition pour répondre à vos questions. Vous trouvez mon adresse et mon numéro de téléphone dans la rubrique de l'ASTG. D'ores et déjà, je salue à mon successeur beaucoup de satisfactions dans l'accomplissement de sa nouvelle tâche. Je remercie tous mes collègues de l'association pour leur collaboration et leur confraternité. *Ali Frei*

## Rapporto annuale relativo al collocamento

La tendenza che sembrava delinearsi nel corso dell'ultimo esercizio si è imposta. In poche parole: una grande offerta di impieghi senza precedenti e, rispetto a questa, un numero relativamente limitato di domande d'impiego. E' diventato difficile, al momento attuale, rioccupare a breve termine impieghi vacanti. La crescita demografica ridotta delle nuove generazioni professionali potrebbe essere uno dei motivi, come pure l'esodo verso altre professioni. Malgrado la mia gioia per il ricorso al collocamento da parte di vari datori di lavoro, il successo di un vero collocamento è rimasto relativamente modesto. Vorrei comunque sollecitare entrambe le parti a contattare ulteriormente, o meglio più spesso, il servizio di collocamento per le questioni e le richieste relative al mercato del lavoro. Solo così sarà possibile fornire una prestazione di servizio completa ed aiutare entrambe le parti. Il mercato del lavoro è troppo limitato per essere ripartito. Ritengo, come sempre, che sia importante che sussista un tale luogo di ricorso centrale. Anche se la situazione per un cambiamento di impiego è favorevole e vi è una grande offerta di impieghi, si deve tenere in considerazione il fatto che non tutti possono sfruttare questi

vantaggi congiunturali. Diversi colleghi legati a un luogo particolare o non domiciliati nelle vicinanze dei grandi centri economici potranno a malapena beneficiare dei vantaggi enunciati. E' anche piuttosto difficile, pertanto, fare una prognosi per il prossimo futuro valida per l'intera Svizzera. Credo anche che l'ulteriore evoluzione dei nuovi metodi di lavoro (EED) e la determinazione di nuovi di formazione degli specialisti di misurazione possano altresì influire sul mercato del lavoro del futuro, come la situazione economica generale. Anche se nel nostro paese non si introducono e si mettono in vigore in cambiamenti con grande rapidità, ho sempre più l'impressione che è già potuto far scomparire qualche relitto (Regolamento d'esame per disegnatore-catastali, rielaborazione del Regolamento per il conseguimento di attestati specializzati). Sarebbe bello se ancora più colleghi si interessassero di queste e di altre questioni e aiutassero la nostra associazione professionale ad avere un maggiore riconoscimento e più risonanza attraverso una collaborazione attiva.

Queste saranno per me le ultime righe che stenderò in qualità di addetto al collocamento sotto forma di rapporto annuale. Ho rassegnato le dimissioni dopo un'attività quinquennale e lascerò il mio lavoro a un collega. Sarebbe forse qualcosa per voi? Se doveste sentirvi toccati da vicino, la cosa più semplice è mettervi in contatto con il Presidente di sezione. Sono sempre disposto a dare informazioni inerenti a domande e richieste. Il mio indirizzo con numero di telefono è indicato nella rubrica dell'ASTC. Auguro già oggi al mio successore grandi soddisfazioni. Ringrazio qui tutti i miei colleghi dell'associazione per la collaborazione e la collegialità.

Ali Frei

## Jahresrichtlöhne gültig ab 1. 1. 1988

Grundlage:

Vereinbarung zwischen der GF SVVK und dem VSVT, Ausgabe 1979.

Anwendung:

Siehe Art. 3 der Vereinbarung, danach können die Richtlöhne an unterschiedliche regionale Lohn- und Honorarverhältnisse angepasst werden.

Teuerungsanpassung:

Gemäss Art. 4 werden die Richtlöhne jährlich auf den 1.1. dem veränderten Konsumentenpreis-Index angepasst. Massgebend ist jeweils der Oktober-Index.

Basis:

Index BIGA Oktober 1987 = 100,6

Anpassung:

Index BIGA Oktober 1982 = 100

Index BIGA Oktober 1983 = 101,4

Index BIGA Oktober 1984 = 104,6

Index BIGA Oktober 1985 = 107,7

Index BIGA Oktober 1986 = 108,1

Index BIGA Oktober 1987 = 110,2 = 2,0%

## Salaires annuels indicatifs valables à partir du 1. 1. 1988

Base:

Convention entre le GP de la SSMAF et l'ASTG, édition 1979.

Application:

Selon l'art. 3 de la convention, mentionnant que les salaires indicatifs peuvent être adaptés en fonction des différentes conditions régionales et locales.

Adaptation au renchérissement:

Les salaires sont indexés au 1er janvier de chaque année selon l'indice des prix à la consommation d'octobre de l'année précédente.

Base:

Indice OFIAMT octobre 1978 = 100,6

Praxisjahre nach Erlangung des entspr. Kategorienausweises	Kategorie I	Kategorie II	Kategorie III	Kategorie IV
Im 1. Jahr	31 420	45 080	53 275	43 730
2.	33 195	46 280	55 190	46 650
3.	34 975	47 460	57 105	49 565
4.	36 745	48 655	59 015	52 060
5.	37 940	49 835	60 930	54 570
6.	39 120	51 025	61 910	56 730
7.	40 315	52 215	62 895	58 895
8.	41 505	53 405	63 880	61 055
9.	42 695	54 590	64 865	63 210
10.	43 880	55 775	65 840	65 370
11.	45 070	56 280	66 535	66 390
12.	46 250	56 790	67 210	67 410
13.	47 445	57 295	67 895	68 100
14.	48 630	57 800	68 575	68 780
15.	49 825	58 305	69 255	69 465
16.	50 605	58 815	69 805	70 075
17.	51 390	59 315	70 350	70 695
18.	52 175	59 820	70 900	71 310
19.	52 965	60 325	71 445	71 925
20.	53 750	60 830	71 995	72 535
21.	54 290	61 340	72 540	73 080
22.	54 825	61 840	73 085	73 630
23.	55 365	62 350		74 175
24.	55 905	62 855		74 720
25.	56 445			75 270
26.	56 875			75 820
27.	57 310			
28.	57 735			
29.	58 165			
30.	58 600			

### VSVT-Zentralsekretariat: ASTG secrétariat central:

T. Deflorin, Montalinstr. 405, 7012 Felsberg  
Tel. 081 / 21 32 69 Geschäft  
Tel. 081 / 22 04 63 ☉ Privat

### Stellenvermittlung

Auskunft und Anmeldung:

Service de placement  
pour tous renseignements:

Ali Frei, Glattalstrasse 94, 8052 Zürich  
Tel. 056 / 83 33 80 Geschäft  
Tel. 01 / 302 83 97 Privat

# L + T / S + T

Bundesamt für Landestopographie  
Office fédéral de topographie

## Nachführung von Kartenblättern

Blatt  
feuille  
foglio

Nachführung  
mise à jour  
aggiornamento

1176	Schiers	1985
1195	Reichenau	1985
1196	Arosa	1985
1216	Filisur	1985
1218	Zernez	1985
1234	Vals	1985
1236	Savognin	1985
1238	Piz Quattervals	1985
1239 <sup>bis</sup>	Müstair	1985
1256	Bivio	1985
1258	La Stretta	1985
1278	La Rösa	1985
2509	Pizolgebiet	1985
2512	Flumserberg-Walensee	1984
237	Walenstadt	1984
239	Arlberg	1985
257	Safiental	1985
28 <sup>bis</sup>	Lindau	1984
264T	Jungfrau	1981/87
266T	V. Leventina	1983/87

## Klimaatlas der Schweiz, 3. Lieferung

Diese neuerschienene, fünf Karten umfassende Teillieferung hat folgende Themen, die farblich und grafisch sehr schön dargestellt sind und einen grossen Interessentenkreis ansprechen:

### Regionalstudien zur Landwirtschaft: Klimaeignung.

4 Schneehöhenkarten, Alpen und Voralpen, Fr. 48.—.

# KKVA / CSCC

Konferenz der Kantonalen  
Vermessungsämter  
Conférence des services  
cantonaux du cadastre

## Ausserordentliche Kantonsgeometerkonferenz

Am 5. November 1987 trafen sich die Kantonsgeometer, Vertreter der Eidg. Vermessungsdirektion, des Bundesamtes für Landestopographie sowie weitere Gäste mit der Projektleitung RAV in Bern zu einer ausserordentlichen Konferenz.

Hauptthema dieser Tagung war die RAV. Doch bevor man sich diesem komplexen Thema zuwandte, referierte Chr. Eidenbenz